



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
20 June 2012
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят седьмой год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 66/13 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2041 (2012) Совета Безопасности, в которых Совет просил меня каждые три месяца представлять доклады о развитии событий в Афганистане.

2. В настоящем докладе представлена обновленная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане, в том числе о значительных усилиях в гуманитарной сфере и в областях развития и прав человека, предпринятых за период после издания моего предыдущего доклада 5 марта 2012 года (A/66/728-S/2012/133). В нем также представлена краткая информация об основных изменениях в политической области и в области безопасности и региональных и международных событиях, связанных с Афганистаном.

II. Соответствующие события

A. Политические события

3. В отчетный период Афганистан столкнулся с рядом проблем при попытке приступить к процессу установления мира и примирения. 15 марта «Талибан» в одностороннем порядке приостановил переговоры по поводу предложения создать отделение в Катаре, поскольку ему не удалось, по всей видимости, договориться с Соединенными Штатами Америки относительно статуса такого отделения и предварительных условий для передачи заключенных. Дипломатическая работа по поводу создания отделения в Катаре продолжала проводиться министром иностранных дел Афганистана Залмаем Расулом, который 3 апреля



посетил Доху, чтобы обсудить вопрос о заключении широкого двустороннего соглашения между двумя странами и предложение об открытии посольства Катара в Кабуле. Между тем делегация в составе пяти членов, представлявшая вооруженную фракцию Гельбуддина Хекматиара «Хизб-и-Ислами», встретилась 13 апреля с Высшим советом мира и 16 апреля с президентом Карзаем. Делегация представила план из 17 пунктов, касающийся в первую очередь присутствия иностранных сил, законности правительства, будущих выборов и конституции. Однако 12 мая фракция «Хизб-и-Ислами» приостановила свое участие в переговорах, выразив обеспокоенность по поводу заключения нового соглашения о стратегическом партнерстве между Афганистаном и Соединенными Штатами. «Талибан» также осудил это соглашение. Однако тот факт, что в своем заявлении от 20 мая это движение оставило «открытыми все военные и политические двери», указывает на возможность возобновления его участия.

4. Назначение 14 апреля новым Председателем Высшего совета мира Салахуддина Раббани — сына предыдущего Председателя Бурхануддина Раббани, убитого в сентябре 2011 года, — должно помочь активизировать работу Совета. Следуя по стопам своего отца, новый Председатель в то же время подчеркнул необходимость включения в Совет большего количества сторон. 13 мая в Кабуле был убит старший член Совета Мавлави Арсала Рахмани — министр режима «Талибана», который согласился на примирение и в 2011 году был исключен из перечня лиц, на которых распространяются санкции, Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1988 (2011). Несмотря на то, что продолжают высказываться различные версии относительно того, кто совершил это убийство, Салахуддин Раббани заявил, что это преступление не должно останавливать миротворцев. «Талибан» отрицал свою причастность к этому убийству, ответственность за которое взяла на себя группа, называющая себя Фронтом муллы Дадуллы — в честь печально известного командира «Талибана», убитого в 2007 году. Появление этой группы, отколовшейся от «Талибана» и гордо объявившей о своей оперативной автономии, а также недавние сообщения о внутренних заключениях под стражу и даже казнях командиров «Талибана» свидетельствуют, возможно, об усилении трений внутри «Талибана».

5. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продолжает оказывать поддержку Высшему совету мира, главным образом в виде материально-технической помощи в проведении его информационно-просветительных кампаний. Провинциальные советы мира и местные власти продолжают уделять главное внимание проведению работы с комбатантами низовых организаций. По данным объединенного секретариата Афганской программы мира и реинтеграции, на середину мая было официально реинтегрировано 4641 бывших антиправительственных элементов. Кроме того, велась работа еще с 1339 комбатантами на предмет их возможной реинтеграции. Программа получает техническую помощь от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а МООНСА, являющаяся одним из членов технического комитета, продолжает выступать за урегулирование вопросов, касающихся проверки на благонадежность, участия общин и безнаказанности, что имеет ключевое значение для повышения авторитетности этого процесса и чего решительно требуют афганские общины. За отчетный период Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1988 (2011), одобрил три просьбы об исключении из перечня, представленные правительством.

6. Благодаря беспрецедентному решению Волеси джирги (нижняя палата Национального собрания) одобрить все девять кандидатур на должности министров, выдвинутых президентом, весь кабинет теперь заручился поддержкой законодательной власти. 2 июня Волеси джирга провела голосование по двум кандидатам в члены Верховного суда; Абдул Малек Камави, старшее должностное лицо суда, был утвержден, а Мухаммед Сарвар Данеш, бывший министр юстиции и исполняющий обязанности министра высшего образования, не был утвержден. По-прежнему не назначен новый главный судья.

7. Наблюдается прогресс, хотя и медленный, в выполнении законодательной программы: Волеси джирга приняла законы о гражданской авиации, структуре судебных органов и личных делах полицейских сотрудников. Мишрану джирга (верхняя палата) ратифицировала закон о гражданской авиации, соглашение о стратегическом партнерстве между Индией и Афганистаном и рамочное соглашение о газопроводе 2010 года между Афганистаном, Индией, Пакистаном и Туркменистаном. 21 апреля был принят дважды отклонявшийся Волеси джиргой национальный бюджет на 1391 год по афганскому календарю (март-декабрь 2012 года — бюджетный период был укорочен из-за изменений в бюджетном цикле). В бюджет были внесены, в частности, следующие изменения: ежегодные платежи Кабульского банка были сокращены с 80 млн. долл. США до 65 млн. долл. США и были предусмотрены дополнительные бюджетные ассигнования в размере 5 млн. долл. США на здравоохранение и образование и проект строительства кольцевой дороги.

8. Политические круги на местах уже заострили свое внимание на следующих выборах, в частности президентских выборах, запланированных в соответствии с конституцией на 2014 год. Президент Карзай отметил огромную важность выборов 2014 года в своем заявлении на заседании по Афганистану 21 мая, проведенном в рамках двадцать пятого саммита Организации североатлантического договора (НАТО) в Чикаго, и он неоднократно заявлял, что не будет вновь выставлять свою кандидатуру, поскольку согласно конституции одно и то же лицо не может занимать пост президента более двух сроков подряд. Поэтому следующие президентские выборы будут первыми в эпоху после «Талибана» выборами, в которых он не будет кандидатом. Меры по укреплению избирательного законодательства включают представление закона о структуре и обязанностях Независимой избирательной комиссии на рассмотрение законодательной комиссии Волеси джирги и внесение министерством юстиции изменений в расширенный текст закона о выборах. 4 апреля уполномоченные по выборам встретились с президентом, чтобы обсудить их предложения в отношении закона о выборах. После этого 21 апреля в Кабульском университете были проведены консультации, а в шести провинциальных столицах — информационно-просветительные кампании. Проект ПРООН по оказанию технической помощи ЭЛЕКТ II (проект по укреплению правового потенциала и потенциала по проведению выборов с перспективой на будущее, второй этап) продолжал оказывать Комиссии поддержку в укреплении ее потенциала, особенно в том, что касается регистрации избирателей. Для изучения возможности создания устойчивого механизма, который позволял бы более эффективно регистрировать избирателей, в стране в настоящее время (2–20 июня) находится миссия, которую возглавляет ПРООН.

9. 30 апреля две крупнейшие оппозиционные коалиции страны — Национальный фронт Афганистана и Национальная коалиция Афганистана — опуб-

ликовали совместное заявление, в котором призвали к срочному принятию избирательного законодательства, более широкому участию Организации Объединенных Наций и проведению президентских выборов в соответствии с конституцией. Последний призыв был вызван тем, что на пресс-конференции 12 апреля президент заявил о возможности переноса выборов на 2013 год, поскольку процесс передачи афганскому руководству всех полномочий по обеспечению безопасности будет завершён в 2014 году. Партия прав и справедливости, созданная в ноябре 2011 года и возглавляемая советом в составе видных политических деятелей и активистов гражданского общества, включая бывшего министра внутренних дел Ханифа Атмара, также потребовала внесения улучшений в избирательное законодательство и в процедуры проведения выборов в своем документе из 13 пунктов, опубликованном 9 мая. Впоследствии Национальный фронт организовал ряд демонстраций в северных районах Афганистана. 9 и 16 мая в Джаузджане и Фарьябе, соответственно, перед многотысячными демонстрациями выступили лидер Коалиции Зия Масуд и основатели двух основных образующих ее партий — генерал Абдул Рашид Достум и хаджи Мухаммед Мохаккек. Были затронуты такие вопросы, как подходы правительства к мирному процессу и выборам, опасения насчет темпов осуществления переходного процесса и состояния готовности правительственных войск, и вновь прозвучали призывы к передаче полномочий.

10. Мой Специальный представитель Ян Кубиш и МООНСА продолжают активно сотрудничать с афганскими властями и заинтересованными сторонами в вопросах проведения выборов в целях обеспечения того, чтобы этот процесс имел справедливый, транспарентный и всеохватный характер и не подвергался вмешательствам со стороны каких-либо внутренних и внешних субъектов. Вопрос об осуществлении мандата МООНСА в отношении выборов обсуждался с представителями правительства, Независимой избирательной комиссии, афганских политических партий и гражданского общества, а также с международным сообществом. Я также затронул вопрос о выборах на моей встрече с президентом Карзаем, состоявшейся в прошлом месяце параллельно с саммитом НАТО.

11. После продолжавшихся больше одного года переговоров соглашение о стратегическом партнерстве между Афганистаном и Соединенными Штатами было подписано 1 мая президентами обеих стран. Это соглашение было заключено в продолжение подписанных обеими странами меморандумов о понимании в отношении содержания под стражей (заключен 9 марта) и специальных операций (заключен 8 апреля), в которых предусматривается расширение руководящих и надзорных функций Афганистана в соответствии с принципами переходного процесса. Это соглашение, с готовностью ратифицированное 26 мая Волеси джиргой и 3 июня Мишрану джиргой, наглядно свидетельствует о их неизменной приверженности решению широкого круга вопросов и пользуется широкой поддержкой самых различных афганских сторон. Пока не достигнуто договоренности по таким сложным вопросам, как статус и конкретная роль нынешнего международного военного присутствия. Также в мае президент Карзай подписал от имени Афганистана соглашения о партнерстве с Германией и Австралией. Кроме того, 8 июня Афганистан и Китай объявили о своем намерении заключить соглашение о стратегическом партнерстве и сотрудничестве.

12. На совещании НАТО на уровне министров 19 апреля в Брюсселе мой Специальный представитель подчеркнул, что намеченное сокращение международного военного присутствия не означает отказа от долгосрочной поддержки Афганских сил безопасности или планов экономического и социального развития Афганистана. Он также обратил внимание на необходимость увязывания защиты гражданского населения с обязательствами по финансированию деятельности в области безопасности. Он выступил с аналогичным посланием в ходе его консультаций с Европейским союзом, состоявшихся 17 апреля в Брюсселе. 21 мая я принял участие в заседании по Афганистану, проведенном в рамках двадцать пятого саммита НАТО в Чикаго с участием лидеров более 60 стран. Участники подтвердили сроки сокращения международных войск и вновь заявили о своей поддержке Афганских национальных сил безопасности. Согласно оценкам, расходы на содержание Афганских национальных сил безопасности будут составлять 4,1 млрд. долл. США в год, и участники заседания выразили твердую уверенность в том, что этот показатель будет выполнен, поскольку уже были приняты крупные обязательства. Организация Объединенных Наций продолжает настаивать на том, чтобы особое внимание уделялось механизмам подотчетности в составе Афганских сил безопасности, которые обеспечивали бы защиту гражданских лиц и детей в условиях конфликта и удовлетворение особых потребностей женщин и девочек в качестве одного из главных компонентов системы безопасности в переходный и постпереходный период. Организация Объединенных Наций также выступала за то, чтобы вопросы безопасности не рассматривались отдельно от вопроса о политическом переходном периоде, включая процесс выборов и обеспечения мира и примирения, и вопроса об экономическом и социальном развитии.

В. События в сфере безопасности

13. На своем заседании 10 мая Совместный переходный совет Афганистана и сил НАТО одобрил третий этап переходного процесса, признав, что он будет более трудным, поскольку переходный процесс, который должен завершиться полной передачей Афганистану полномочий по обеспечению безопасности, охватит дополнительные конфликтные зоны. Третий этап был начат президентом Карзаем 13 мая, и теперь в этом процессе принимают участие все провинциальные столицы. После того как к данному процессу были привлечены остальные округа в Каписе, Парване и Урузгане, к поэтапной передаче всех полномочий по обеспечению безопасности теперь приступило 11 провинций, и в районах, охваченных переходным процессом, сейчас проживает 75 процентов населения. Два первоначальных этапа переходного процесса были в целом осуществлены в соответствии с планом. Не было совершено никаких серьезных нарушений общественного порядка, и не наблюдалось никаких существенных различий в сезонных тенденциях в области безопасности в районах, где проходит переходный процесс.

14. Организация Объединенных Наций продолжала наблюдать за событиями в сфере безопасности, касающимися работы, мобильности и безопасности гражданских субъектов, особенно за теми событиями, которые затрагивают осуществление мероприятий и программ, утвержденных Организацией Объединенных Наций. В период с 1 февраля по 30 апреля 2012 года было совершено, согласно сообщениям, гораздо меньше нарушений безопасности, чем за тот же

период 2011 года. Количество нарушений было примерно таким же, как в 2010 году. В апреле было зарегистрировано 1412 нарушений безопасности, что на 28 процентов меньше, чем в апреле 2011 года (1969 нарушений); в марте было зарегистрировано 1099 нарушений по сравнению с 1964 нарушениями в марте 2011 года; и в феврале было зарегистрировано 1032 нарушения, что меньше по сравнению с 1394 нарушениями в феврале 2011 года. Уменьшение числа таких инцидентов объясняется рядом факторов, включая плохие погодные условия, успешные действия афганских и международных сил, включая увеличение числа арестов и найденных тайников оружия, политизацию некоторых лидеров «Талибана» и неуверенность комбатантов в будущем в связи с сообщениями о мирных переговорах и предстоящем сокращении международного военного присутствия.

15. Более 70 процентов всех инцидентов произошло в южных, юго-восточных и восточных провинциях, причем большинство инцидентов — вооруженные столкновения и нападения с применением самодельных взрывных устройств. Нападений террористов-смертников было меньше, чем в предыдущем году, благодаря отчасти операциям афганских и международных сил безопасности, в результате которых было конфисковано определенное количество взрывных устройств и взрывчатых веществ, используемых террористами-смертниками. В феврале было совершено четыре нападения террористов-смертников, а в марте — пять нападений по сравнению, соответственно, с 9 и 13 нападениями, в те же месяцы в 2011 году. В апреле число нападений увеличилось до 14 — тоже меньше по сравнению с апрелем 2011 года, когда было совершено 17 нападений. Однако в апреле 2012 года впервые была совершена целая серия нападений по всей стране, за исключением центральных высокогорных районов. В мае 2012 года было совершено, как сообщалось, 10 нападений террористов-смертников по сравнению с 15 в мае 2011 года. Террористы-смертники все чаще используются в тех случаях, когда у повстанцев мало шансов живьем захватить особо важные объекты, защищенные легким и тяжелым оружием.

16. Именно это произошло 15 апреля в ходе крупного нападения повстанцев, совершенного скоординировано в четырех провинциях: Кабул, Логар, Пактия и Нангархар. Объектами нападений были, в частности, Национальное собрание, сооружения Афганских сил безопасности и государственные здания, причем напрямую пострадало несколько иностранных посольств. По данным афганских властей, было убито четыре гражданских лица и 32 человека было ранено, было убито 11 сотрудников афганских служб и 42 было ранено; кроме того, 36 повстанцев было убито и один был арестован. Было отмечено, что Афганские силы безопасности все более эффективно реагируют на такие инциденты. 2 мая «Талибан» объявил о начале их весеннего наступления под названием «Аль-Фарук». В своем заявлении он призвал боевиков всячески избегать жертв среди гражданского населения, хотя в перечисленные им объекты нападений входили высокопоставленные должностные лица правительства и члены Национального собрания и Высшего совета мира, которые согласно международному праву не считаются комбатантами. Ранним утром 2 мая террорист-смертник подорвал автомобиль рядом с международным жилым комплексом в Кабуле, и ответственность за этот акт взял на себя «Талибан». Было убито восемь гражданских лиц, в том числе женщины и дети, и еще 11 человек было ранено. 6 июня в результате нападений мятежников на гражданские объекты в провинциях Кандагар, Фарьяб, Балх и Пактика были убиты 26 мирных жителей и ранены еще 67.

17. Кампания запугивания продолжалась непрерывно, причем целенаправленно совершались убийства влиятельных политических и религиозных лидеров. Как в случае с убийством Мавлави Рахмани, личность убийц часто остается неустановленной, поскольку борьба за власть ведется всеми сторонами. Более половины таких инцидентов произошло в южных провинциях, прежде всего в Кандагаре, включая совершенное 28 апреля нападение на губернатора, которое было сорвано, когда два боевика, прорвавшиеся через защитные сооружения комплекса, были убиты в ходе перестрелки. 17 мая четыре боевика напали на комплекс губернатора в Фарахе, но их нападение также завершилось неудачей.

18. Афганские силы безопасности, особенно Афганская национальная полиция, также являются объектом целенаправленных кампаний. Афганская национальная полиция была объектом почти 70 процентов всех нападений на силы безопасности; в результате нападений пострадало примерно 875 полицейских, что составило 70 процентов от общего числа жертв среди сотрудников сил безопасности; и полицейские составили наибольшую долю всех убитых сотрудников сил безопасности.

19. Показатель увеличения к концу 2012 года численности Афганской национальной полиции до 157 000 сотрудников и Афганской национальной армии до 195 000 военнослужащих выполняется с опережением графика: на середину мая насчитывалось примерно 149 600 полицейских и 194 500 военнослужащих. В преддверии саммита НАТО в Чикаго 7 апреля на заседании Постоянного комитета по вопросам безопасности Объединенного совета по координации и контролю была утверждена концептуальная модель Афганских сил безопасности на период после 2014 года. В соответствии с этой моделью к концу 2017 года в составе Сил должно быть 228 500 полицейских и военнослужащих. Ожидается, что эта концептуальная модель будет дальше дорабатываться с учетом изменяющихся условий и требований в плане безопасности.

20. Помимо количественных показателей, тщательно обсуждались также направления деятельности различных служб безопасности, в частности необходимость того, чтобы полиция выполняла определенные гражданские функции, а также необходимость дальнейшего повышения профессионализма сил, укрепления надзорных механизмов и проведения институциональных реформ в министерстве внутренних дел. В апреле министерство приступило к осуществлению плана строительства национальных полицейских сил, приоритетными задачами которого являются, в частности, поддержание правопорядка на базе общин, более эффективное выявление и предотвращение преступлений, защита прав человека и борьба с насилием в отношении женщин и детей. В этом плане поставлен высокий целевой показатель набора женщин на полицейскую службу — 5000 к 2014 году против сегодняшнего показателя в 1370 женщин. 10 апреля министр внутренних дел также учредил секретариат по демократическим принципам поддержания порядка («Полис-и-Мардуми»), который будет координировать инициативы по поддержанию правопорядка в общинах и поддерживать связь с гражданским обществом в интересах повышения степени подотчетности и реагирования со стороны полиции. МООНСА продолжает решительно поддерживать эти усилия, в том числе путем выполнения функций сопредседателя Постоянного комитета по вопросам безопасности Объединенного совета по координации и контролю.

21. Численность Афганской местной полиции продолжала увеличиваться: на середину мая в ее составе насчитывалось более 13 000 сотрудников в 65 охраняемых силами районах. Главной задачей местной полиции должна быть охрана населения, и полиция способствовала установлению стабильности в ряде районов. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывают вопросы, касающиеся безнаказанности, проверки на благонадежность, командования и контроля, а также возможное возрождение сил ополчения, организованных по этническому или политическому признаку. МООНСА, действуя совместно с министерством внутренних дел и военными силами Соединенных Штатов, продолжает рассматривать эти вопросы и конкретные сообщения о нарушениях прав человека. Было зарегистрировано несколько серьезных инцидентов, к которым, по всей видимости, были причастны сотрудники местной полиции. Было сообщено, что 26 марта в Пактии сотрудник местной полиции убил военнослужащего Соединенных Штатов; 30 марта в ходе аналогичного инцидента девять сотрудников местной полиции были убиты своим коллегой; и в апреле было арестовано несколько членов местной полиции, которые обвиняются в том, что они обладали жилетами смертников. Кроме того, из Урузгана поступило сообщение о братоубийственных столкновениях в рядах местной полиции, имевших место 7 марта, а 31 марта 11 сотрудников местной полиции присоединились, по всей видимости, к повстанцам, прихватив с собой значительное количество военных средств и оружия.

22. Если рассматривать эту проблему в более широком плане, с точки зрения всех сил безопасности, то сообщения об убийстве полицейскими или военнослужащими своих коллег и международных партнеров начинают вызывать большую тревогу. К этому следует добавить, что 12 мая в Гильменде два военнослужащих Соединенного Королевства были убиты сотрудником местной полиции, а 26 марта в том же месте два солдата Соединенного Королевства были убиты военнослужащим Афганской национальной армии.

23. Частные охранные компании, за исключением тех, которые охраняют Международные силы содействия безопасности для Афганистана (МССБ) или дипломатические объекты, должны 21 марта передать свои полномочия новым Афганским силам по защите населения, находящимся под контролем министерства внутренних дел. По мере приближения этой даты было решено провести передачу полномочий по скользящему графику, завершив ее к 21 июня. Хотя данный процесс проходил довольно плавно, некоторые частные компании и учреждения, занимающиеся вопросами развития, решили прекратить свою деятельность в преддверии ухода от них частных охранников. Был создан ряд компаний по управлению рисками, которые помогут наладить взаимодействие между клиентами и новыми силами.

С. Региональное сотрудничество

24. Афганистан и страны региона продолжали поддерживать политический диалог и сотрудничество, опираясь на процесс, начатый в ноябре 2011 года на Стамбульской конференции по Афганистану «Безопасность и сотрудничество в сердце Азии». Второе совещание с участием старших должностных лиц было проведено у себя Туркменистаном 18 апреля в Ашхабаде. В нем приняли участие 14 стран и делегация МООНСА, которые рассмотрели практические шаги по осуществлению семи приоритетных мер укрепления доверия. 26 мая не-

официальная основная группа послов в Кабуле собралась, чтобы обсудить ход подготовки к последующему совещанию на уровне министров, которое должно было состояться 14 июня в Кабуле. К осуществлению мер укрепления доверия планируется привлечь соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

25. Пятая Конференция регионального экономического сотрудничества по Афганистану, состоявшаяся 26 и 27 марта в Душанбе, уделила главное внимание неотложным региональным потребностям. Участники заявили о своей приверженности принятию «серьезных и поддающихся количественной оценке мер» по реализации 17 проектов, которые будут предложены для финансирования на международной конференции по Афганистану в Токио в июле.

26. 30 марта в Пекине состоялось пятое консультативное совещание на уровне заместителей министров по региональной безопасности Шанхайской организации сотрудничества. Одним из главных вопросов, обсуждавшихся в ходе углубленного обмена мнениями по региональной безопасности, было положение в Афганистане. Участники единодушно отметили, что поддержание региональной безопасности, стабильности и развития невозможно без укрепления сотрудничества между всеми странами региона. 7 июня Шанхайская организация сотрудничества объявила о своем решении предоставить Афганистану статус наблюдателя.

27. 27 апреля в Исламабаде состоялось шестое заседание трехсторонней основной группы старших должностных лиц из Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов. Для содействия мирному процессу были учреждены две рабочие группы: одна группа, действуя на уровне постоянных представительств этих стран при Организации Объединенных Наций, обсудит роль Совета Безопасности; вторая группа обсудит возможность обеспечения безопасного проезда тем старшим членам «Талибана», которые желают принять участие в переговорах с правительством Афганистана.

28. Мой Специальный представитель продолжал в приоритетном порядке проводить информационно-просветительную работу в регионе, побывав с официальным визитом в Индии, Исламской Республике Иран, Пакистане, Таджикистане, Турции и Узбекистане. Он встретился с президентами Исламской Республики Иран и Таджикистана во время пятой Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану и принял участие в конференции на уровне министров Центральноазиатской инициативы по трансграничной безопасности, которая состоялась 16 и 17 апреля в Вене и была посвящена обеспечению трансграничной безопасности в контексте борьбы с торговлей людьми, организованной преступностью и нерегулируемой миграцией. 14 мая он также провел диалог с членами Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. На всех заседаниях особо отмечалась важность регионального сотрудничества для укрепления стабильности в Афганистане, причем неоднократно упоминалась угроза, создаваемая производством незаконных наркотических веществ в Афганистане.

29. В поисках конкретных решений этой проблемы Региональная программа по борьбе с наркотиками в Афганистане и соседних странах, пользующаяся поддержкой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), созвала 14 марта в Вене первое заседание своего ру-

ководящего комитета. Представители Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана одобрили приоритетные направления деятельности, включая меры по целенаправленному проведению трансграничных операций и укреплению оперативных сетей сотрудничества между их правоохранными и судебными органами. Региональная программа также поддержала проведение 1 июня в Душанбе первого трехстороннего совещания на уровне министров новой субрегиональной рамочной программы сотрудничества между Афганистаном, Кыргызстаном и Таджикистаном, которая разработана по примеру трехсторонней инициативы сотрудничества между Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном.

III. Права человека

30. За период с 1 февраля по 30 апреля МООНСА зарегистрировала 1322 жертвы среди гражданского населения (396 убитых и 926 раненых), что меньше числа жертв, зарегистрированного за тот же период в 2011 году и составлявшего 1797 человек, из которых 678 убитых и 1119 раненых. Антиправительственные элементы продолжали нести ответственность за большую часть жертв среди гражданского населения — 1029 (78 процентов), а проправительственные силы — за 136 (10 процентов) зарегистрированных случаев. В 157 (12 процентах) случаях ответственность не удалось установить. В целом количество жертв среди гражданского населения, вызванных антиправительственными элементами, сократилось на семь процентов, составив 286 убитых и 743 раненых по сравнению с 395 убитыми и 706 ранеными за тот же период в 2011 году. Проправительственные силы несут ответственность за гибель 66 гражданских лиц и получение ранений 70 гражданскими лицами, что на 70 процентов меньше по сравнению с 209 погибшими и 252 ранеными гражданскими лицами за тот же период 2011 года.

31. Хотя в целом количество жертв среди гражданского населения сократилось, активизировалось применение отдельных методов, включая целенаправленные действия против гражданских лиц, в частности использование антиправительственными элементами самодельных взрывных устройств. За период с 1 февраля и 30 апреля МООНСА зарегистрировала 417 жертв среди гражданского населения (122 погибших и 295 раненых) в результате применения этих устройств, что на шесть процентов больше по сравнению с тем же периодом 2011 года, когда было зарегистрировано 392 жертвы (130 погибших и 262 раненых). Второй по распространенности причиной гибели и ранений гражданских лиц являются целенаправленные убийства некомбатантов, рассматриваемых антиправительственными силами в качестве сторонников правительства или международных военных сил. МООНСА зарегистрировала 91 случай гибели и 30 случаев ранений в результате целенаправленных нападений, что на 63 процента больше по сравнению с тем же периодом 2011 года, когда было зарегистрировано 74 жертвы среди гражданского населения (58 убитых и 16 раненых).

32. Хотя операции проправительственных сил привели к меньшему количеству жертв среди гражданского населения, обеспокоенность по-прежнему вызывает гибель гражданских лиц в результате воздушных ударов. После одного такого удара в провинции Логар, который был нанесен 6 июня военным вертоле-

том международных сил по гражданскому жилому объекту, где укрывались антиправительственные элементы, погибли 18 гражданских лиц, в том числе 9 детей. В ходе другого инцидента, произошедшего 23 марта, военнослужащий Соединенных Штатов был обвинен судом Соединенных Штатов по 17 пунктам обвинения в убийстве после массового расстрела гражданских лиц, главным образом женщин и детей, в двух селениях в Кандагаре в начале месяца. В связи с постепенной передачей афганским силам функций по обеспечению безопасности существует необходимость создания — при международной поддержке — учреждений по вопросам безопасности для придания институционального характера защите гражданских лиц и механизмам подотчетности в рамках их операций посредством таких инициатив, как создание центра по сокращению потерь среди гражданского населения.

33. Продолжается значительный рост численности заключенных в афганских тюрьмах, что создает нагрузку для имеющихся помещений и персонала. Выразилась озабоченность по поводу проведенной в январе передачи Центрального управления пенитенциарных учреждений из министерства юстиции в ведение министерства внутренних дел, особенно поскольку директора тюрем в провинциях перешли в подчинение к начальникам местной полиции. В марте министерство внутренних дел издало распоряжение, в котором подтвердило оперативную независимость подразделения. В течение отчетного периода МООНСА обеспечивала учебную подготовку по вопросам прав человека для сотрудников Национального управления безопасности и сотрудников полиции в 16 провинциях. Она также продолжала осуществление программы наблюдения за условиями содержания под стражей, посетив более 80 пенитенциарных объектов, находящихся в ведении Национального управления безопасности, полиции и Центрального управления пенитенциарных учреждений для оценки условий обращения с заключенными, помещенными туда в связи с конфликтом. 19 марта МССБ объявили, что они вновь выдали разрешения 13 афганским центрам содержания под стражей и возобновили перевод в них заключенных после проведения властями мероприятий по предупреждению плохого обращения. Перевод заключенных в 16 центров был приостановлен после представления МООНСА в октябре 2011 года доклада «Обращение с арестованными в связи с конфликтом, которые содержатся в афганских тюрьмах».

34. 26 марта Афганистан представил Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах свой очередной ежегодный доклад об осуществлении плана действий по предотвращению вербовки несовершеннолетних и приложений к нему, посвященных проблемам сексуального насилия и убийства детей и нанесения им увечий. Хотя правительство добилось определенного прогресса в предупреждении вербовки детей и других серьезных нарушений, антиправительственные элементы продолжают использовать детей. Было отмечено сокращение числа зарегистрированных случаев похищений, сексуального насилия и отказа в гуманитарном доступе. С другой стороны, все большую обеспокоенность вызывает целенаправленная и все более масштабная кампания антиправительственных элементов, направленная против учебных учреждений. 7 мая в провинции Нангархар антиправительственные элементы осуществили поджог средней школы для девочек. 1 и 8 мая повстанцы напали на кортеж главы Департамента образования провинции Пактики. В результате этого второго нападения погибли пять граж-

данских лиц и семь получили ранения. В последнее время из-за акций повстанцев по запугиванию пришлось закрыть 20 школ в провинции Газни.

35. МООНСА продолжает отмечать растущую обеспокоенность в связи с процессом поощрения и защиты прав женщин. Акты насилия в отношении женщин по-прежнему носят эндемичный характер, и женщины продолжают сталкиваться с проблемами на пути всестороннего осуществления своих экономических, социальных и культурных прав. МООНСА отмечала случаи, когда работники судебных органов рассматривали побег из дома как преступление, усматривая в нем намерение совершить супружескую измену, несмотря на отсутствие такого преступления в Уголовном кодексе. Особо следует приветствовать тот факт, что президент Карзай на состоявшемся 11 марта мероприятии, посвященном Международному женскому дню, вновь заявил о приверженности обеспечению конституционных гарантий гендерного равенства и основных свобод. По этому случаю был издан указ о помиловании нескольких заключенных-женщин, бежавших из дома. В подтверждение своей приверженности принципам резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности правительство укрепляет диалог на страновом уровне через посредство технических рабочих групп и многосекторальных консультаций при поддержке Организации Объединенных Наций и международных партнеров, который, как ожидается, будет способствовать разработке плана действий по осуществлению этой резолюции.

36. Организация Объединенных Наций провела консультации с Комиссией Волеи джирги по делам женщин и гражданским обществом для обсуждения закона о ликвидации насилия в отношении женщин и будет продолжать свою работу с министерством по делам женщин по созданию в рамках этого закона комиссий по ликвидации насилия в отношении женщин на центральном и местном уровнях.

IV. Осуществление Кабульского процесса и координация помощи

37. Значительное внимание международного сообщества и правительства уделяется участию в подготовке к Международной конференции по Афганистану, которая состоится 8 июля в Токио. На этой конференции должны быть конкретизированы обязательства, политические заявления и обещания по оказанию поддержки в рамках Кабульского процесса, сформулированные на конференции в Бонне в декабре 2011 года, и должно быть подтверждено партнерство между международным сообществом и Афганистаном в постпереходный период в течение десятилетия преобразований (2015–2024 годы). Цель конференции в Токио заключается в обеспечении долгосрочной и предсказуемой международной помощи в сфере экономики, развития и управления, а также регионального экономического сотрудничества. Особое внимание на ней будет уделено взаимной ответственности, в том числе достижению — в качестве необходимого предварительного условия сотрудничества и поддержки — договоренности по механизму последующих мер для проведения периодического обзора выполнения долгосрочных обязательств афганской стороной и донорами

38. Правительство Афганистана подготовило документ, озаглавленный «Поддержка опоры на собственные силы в Афганистане», а Всемирный банк — вто-

рой документ по проблемам переходной экономики; в этих документах представлена экономическая стратегия Афганистана для достижения большей самообеспеченности к 2024 году. Правительство Афганистана намерено добиваться утверждения своего документа на совещании Объединенного совета по координации и контролю до проведения конференции в Токио.

39. 29 мая 16 зонтичных организаций гражданского общества провели конференцию в Кабуле для обсуждения позиции гражданского общества в преддверии конференции в Токио. Делегаты от всех 34 провинций обсудили условия для устойчивого развития, вопросы укрепления прав женщин и обеспечения доступа к системе правосудия и вопросы участия гражданского общества в процессе развития в переходный период. Были избраны 30 делегатов для участия в параллельном мероприятии накануне конференции; два делегата выступят перед всеми ее участниками. Эта деятельность осуществлялась при содействии объединенной рабочей группы в составе представителей гражданского общества.

40. Тем временем Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и власти Японии готовят параллельное мероприятие, которое будет проведено 7 июля и посвящено Национальной стратегии реинтеграции Афганистана — афганскому компоненту Региональной стратегии решения проблемы афганских беженцев. В качестве модели будущей деятельности по обеспечению устойчивой реинтеграции и развития в Афганистане будет взят общинный подход, применяемый в экспериментальном порядке в 48 районах наибольшей концентрации возвращающихся лиц.

41. Согласованность действий Организации Объединенных Наций в Афганистане была основной темой встречи между главами представленных в стране учреждений Организации Объединенных Наций и членами правительства Афганистана, проведенной 6 мая под председательством министра иностранных дел Залмая Расула. Это была первая такая встреча между правительством и представителями всех 27 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, организованная с целью обсудить вопрос об этом партнерстве. Мой Специальный представитель особо отметил приверженность Организации оказанию поддержки обеспечению национальных приоритетов в процессе передачи афганским властям все больших функций в области безопасности, управления и развития. Было достигнуто согласие регулярно созывать такие встречи в качестве форума для постоянного диалога.

V. Управление и верховенство права

42. Ряд подготовленных перед проведением конференции в Токио показателей в области управления, основанных на ранее определенных на Кабульской и Лондонской конференциях контрольных параметрах, направлен на конкретные шаги, необходимые для реализации национальных приоритетных программ. Семнадцать показателей касаются проблем, связанных с местным представительством, борьбой с коррупцией, экономическим управлением, правосудием, подготовкой и исполнением бюджета и укреплением потенциала. Международное сообщество и правительство при содействии МООНСА обсуждают наилучшие пути поддержки осуществления этих важнейших реформ. Принятие

контрольных параметров Международного валютного фонда, связанных с Кабульским банком, также остается одним из основных требований доноров.

43. В ходе проведенного 13 мая совещания Рабочей группы международного сообщества по вопросам подотчетности и транспарентности Комитет по контролю и оценке сообщил, что были выполнены 40 процентов контрольных параметров в отношении подотчетности и транспарентности и существенный прогресс достигнут в отношении еще 40 процентов. Хотя в докладе были продемонстрированы возможности Комитета по достижению результатов, успех будет зависеть от твердой политической воли, необходимой для борьбы с безнаказанностью. 3 июня Комитет по выдвижению кандидатур рекомендовал Эву Жоли (Франция) и Хасана Чоудхури (Бангладеш) для замены двух международных членов Комитета по контролю и оценке, которые подали в отставку. Канцелярия президента рассматривает это предложение.

44. С учетом обеспокоенности международного сообщества был продолжен пересмотр национальной приоритетной программы по вопросам законодательства и правосудия с упором на структуры управления и доступ к системе правосудия. МООНСА будет осуществлять тесное взаимодействие с заинтересованными сторонами в вопросах разработки стратегии по расширению сотрудничества между полицией и сектором правосудия, в частности с Генеральной прокуратурой.

45. Проект Уголовно-процессуального кодекса, который на Кабульской конференции был включен в число приоритетных задач в сфере законодательства, в настоящее время представлен на рассмотрение Национальной ассамблеи. В апреле были начаты пересмотр и консолидация Уголовного кодекса. Настоятельные призывы к его пересмотру с требованием обеспечить, чтобы ряд поправок соответствовали положениям Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, звучат на протяжении по меньшей мере двух лет

VI. Развитие и гуманитарная помощь

46. После суровой зимы сильные паводки, обычно наблюдаемые в период между мартом и июнем, начались в феврале, и за трехмесячный период было зарегистрировано 173 случая паводков в 126 округах. Паводки привели к серьезным гуманитарным последствиям: 206 человек погибло, 82 получили травмы, более 110 000 были вынуждены покинуть свои места проживания, а также было разрушено или повреждено 12 500 домов. Еще более разрушительными для пострадавших общин являются последствия для инфраструктуры и экономической деятельности. Гуманитарная помощь по линии Национального комитета по ликвидации последствий стихийных бедствий была оказана 20 провинциям, находящимся, по оценкам, в условиях наибольшего риска. Продолжаются также меры по реагированию на прогрессирующую засуху, начавшуюся в 2011 году, и соответствующие мероприятия будут осуществляться до сбора урожая пшеницы в сентябре.

47. Согласно предварительным оценкам, в большинстве районов Афганистана урожай ожидается нормальным. Однако перед сельскими общинами в пострадавших районах стоит угроза нехватки продовольствия вследствие истощения запасов в результате засухи, суровой зимы и весенних паводков. В апреле Всемирная продовольственная программа завершила подготовку своей пер-

вой стратегии «Продовольствие в обмен на активы» в Афганистане, в которой акцент делается на сокращение угрозы бедствий. Основная цель стратегии заключается в реагировании на чрезвычайные ситуации не только для удовлетворения неотложных потребностей, но и в целях восстановления условий жизнедеятельности, улучшения производственных активов и укрепления жизнестойкости общины.

48. Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи Валери Амос посетила Афганистан 8–11 мая. Она встретила с различными афганскими сторонами в Кабуле и Балхе, в том числе с перемещенными в результате конфликта и стихийных бедствий лицами. Она была поражена масштабами гуманитарных потребностей Афганистана и подчеркнула необходимость обеспечения гуманитарного доступа и беспристрастного предоставления помощи в качестве обязательного требования в условиях конфликта как сейчас, так и во все более неопределенном будущем. Лишь 25 процентов от 437 млн. долл. США, запрошенных в рамках совместного призыва 2012 года, были получены по состоянию на приближающийся конец полугодия, что значительно меньше по сравнению с маем 2011 года, когда было получено 52 процента от запрошенных в рамках совместного призыва 679 млн. долл. США. До настоящего времени не было получено никаких средств на цели финансирования чрезвычайных мер реагирования.

49. Правительство Швейцарии и УВКБ провели в Женеве 2 и 3 мая конференцию по проблеме перемещения населения Афганистана (Международная конференция по выработке стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия репатриации, устойчивой реинтеграции и оказанию помощи принимающим странам), в которой приняли участие делегаты от 47 стран. Эта конференция положила официальное начало осуществлению комплексного механизма многостороннего сотрудничества и координации, согласованного правительствами Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана и УВКБ. В стратегии, одобренной президентами в феврале и получившей поддержку со стороны первого вице-президента Мохаммада Фахима и основных профильных министров в марте, основной упор делается на трех компонентах скоординированного участия: а) поддержка добровольной репатриации; б) обеспечение устойчивой реинтеграции; и с) оказание помощи принимающим странам. Стратегия должна также быть подкреплена обязательством международного сообщества оказывать постоянную и ощутимую поддержку. В опубликованном на конференции совместном коммюнике была признана важность устранения разрыва между гуманитарной помощью и устойчивым развитием.

50. Количество внутренне перемещенных в результате конфликта лиц продолжало увеличиваться: за первые четыре месяца 2012 года свои места проживания покинули более 87 000 афганцев. Это на 17 процентов больше по сравнению с аналогичным периодом 2011 года и на 60 процентов больше по сравнению с 2010 годом. По состоянию на 30 апреля количество внутренне перемещенных лиц в Афганистане, по оценкам, составило свыше 408 000 человек. УВКБ и афганские власти проводят сбор и обработку данных о перемещенных лицах для повышения качества отчетности и улучшения программ ответных мер.

51. Министр по делам беженцев и репатриантов и Генеральный директор Международной организации по миграции подписали 29 марта в Кабуле меморандум о механизме сотрудничества для расширения возможностей министерства. В рамках этого механизма внимание, в частности, будет уделяться правам мигрантов и предоставлению услуг и помощи возвращенцам, внутренне перемещенным лицам и уязвимым группам.

52. В результате успешного проведения процесса по укреплению потенциала афганских сотрудников функции по координации деятельности по разминированию после ухода из Афганистана в апреле последних технических консультантов Центра по координации деятельности, связанной с разминированием, были переданы афганской стороне. В стране остается небольшое отделение Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для мониторинга и оценки финансирования со стороны доноров и оказания поддержки Центру, если такая потребуется. В марте правительство обратилось к государствам — участникам Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении с просьбой продлить предельный срок — 2013 год (10 лет после присоединения к Конвенции о запрещении противопехотных мин), установленный для обезвреживания всех противопехотных мин на его территории. Эта просьба сопровождалась представлением плана действий по обеспечению ликвидации мин в Афганистане к 2023 году; отсрочка связана с проблемами финансирования, отсутствием безопасности, сообщениями об обнаружении ранее неизвестных минных полей и отсутствием карт и документации о заминированных районах. Свыше миллиона афганцев по-прежнему проживают в пределах 500 метров от заминированных районов; в настоящее время насчитывается приблизительно 6000 таких в 33 провинциях, и лишь провинция Дайкунди является свободной от мин.

VII. Борьба с распространением наркотиков

53. Согласно проведенной ЮНОДК оценке опиумной угрозы 2012 года, представленной в апреле, в 2012 году прогнозируется увеличение объема выращивания опиумного мака в Афганистане. Это увеличение ожидается в девяти провинциях, главным образом на западе и востоке страны: Гор, Герат, Каписа, Бадгис, Фарах, Кунар, Нангархар, Урузган и Бадахшан. Пятнадцать провинций, главным образом в центральной, северной и юго-восточной частях страны, вероятно, сохранят свой «безопиумный» статус. Провинция Гор имела «безопиумный» статус в 2011 году, однако его сохранение будет зависеть от усилий по искоренению этого явления. На две южные провинции — Кандагар и Гильменд — по-прежнему приходится наибольшая часть посевов; хотя в Кандагаре ожидается их сокращение (27 213 гектаров посевов опиумного мака в 2011 году), никаких серьезных изменений не прогнозируется в Гильменде, где в прошлом году под посевы мака было занято 63 307 гектаров — почти половина посевов по всей стране.

54. Данные о конечном объеме продукции будут зависеть от усилий по искоренению этой проблемы, предпринимаемых с марта во многих провинциях под руководством губернаторов. Предварительные данные показывают, что было уничтожено свыше 10 000 гектаров посевов опиумного мака, что на 165 процентов больше по сравнению с тем же периодом 2011 года. Окончательные оценки

будут сделаны после получения снимков со спутников и данных аэрофото-съемки.

55. В период с 28 по 30 мая Афганистан посетил Исполнительный директор ЮНОДК Юрий Федотов, положив начало осуществлению совместно с министерством по борьбе с наркоторговлей страновой программы ЮНОДК по Афганистану на 2012–2014 годы. Эта программа с бюджетом в 117 млн. долл. США направлена на содействие стабильности и развитию путем укрепления системы уголовного правосудия и усилий правительства по борьбе с наркотиками. Четыре ее подпрограммы посвящены вопросам исследований, политики и информационно-просветительской деятельности; правоохранительной деятельности; уголовного правосудия; и здравоохранения и улучшения условий жизни. ЮНОДК уделяет особое внимание созданию в рамках национальных приоритетных программ механизма мониторинга борьбы с наркотиками для обеспечения того, чтобы этот вопрос рассматривался в рамках всех секторов управления — не только в секторах безопасности и сельского хозяйства, но и в секторах здравоохранения и образования. Круг ведения был согласован и будет включен в повестку дня следующего совещания Объединенного совета по координации и контролю.

VIII. Поддержка Миссии

56. С учетом потребностей переходного периода МООНСА в настоящее время пересматривает свою деятельность и стратегию для оптимизации использования ресурсов и обеспечения большего упора в своей деятельности на предусмотренных мандатом приоритетных ключевых областях при одновременном стремлении к продолжению мандатной деятельности с достаточным географическим охватом, с учетом предусмотренных существенных сокращений ее бюджета на 2013 год в соответствии с требованием Центральных учреждений в целях соответствия общему объему финансирования, утвержденному Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2012–2013 годов. Этот процесс также направлен на то, чтобы учесть рекомендации и результаты обсуждений между Организацией Объединенных Наций, правительством Афганистана и государствами-членами в ходе всеобъемлющего обзора 2011 года, включенные в мой доклад, изданный в марте 2012 года (A/66/728-S/2012/133).

57. По состоянию на январь 2013 года будут закрыты восемь отделений МООНСА в провинциях, и их деятельность будет, по мере возможности, проводиться из региональных баз. Этому решению предшествовали консультации с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросу о будущем присутствии Организации Объединенных Наций в Афганистане. По итогам этих консультаций, к 30 июня нынешние помещения МООНСА в провинциях Забуль и Гор будут переданы правительству и Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, соответственно. Помещения в Бадгисе и Нимрозе будут закрыты. Обсуждения с партнерами по вопросу об окончательных мерах в отношении других четырех отделений — в провинциях Дайкунди, Урузган, Тахар и Сари-Пуль — продолжаются и будут завершены к концу года. Закрытие отделений приведет к существенной экономии, однако для выполнения требований в отношении планируемых сокращений необходимо изыскать дополнительные возможности экономии средств.

58. МООНСА продолжила свои усилия в целях завершения ранее запланированных инвестиций в свою основную инфраструктуру для обеспечения соблюдения стандартов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в отношении охраны и безопасности персонала. Ожидается, что строительные работы в региональных отделениях в провинциях Балх и Бамиан будут завершены к осени, а обновленное отделение в провинции Джаузджан будет вновь открыто 1 апреля. В настоящее время осуществляются первоначальные шаги по постепенному и временному возвращению международных сотрудников в отделение в провинции Кундуз после нападения на него в феврале, с тем чтобы впоследствии переехать в другое, более подходящее место.

59. Также будет проведено сокращение численности персонала, которое мой Специальный представитель планирует осуществить с учетом стратегических задач в рамках соответствующей концепции состава штата сотрудников. По-прежнему существуют проблемы с набором и удержанием сотрудников в месте службы с трудными условиями, особенно применительно к основному персоналу.

IX. Замечания

60. События, связанные с передачей функций в области безопасности, развитием человеческого потенциала и строительством гражданского общества и институциональной основы в Афганистане, дают основания для некоторого осторожного оптимизма. Однако нельзя недооценивать масштабы серьезных проблем, особенно учитывая тот факт, что невозможно предсказать, насколько долговечными окажутся достигнутые успехи после сокращения военного присутствия и ожидаемого уменьшения объемов помощи в целях развития. Речь идет о стране с одним из самых низких показателей развития человеческого потенциала в мире, и в связи с этим можно ожидать серьезных последствий для экономики, потери рабочих мест и возможно еще большего обострения гуманитарных потребностей, по меньшей мере в кратко- и среднесрочной перспективе. По-прежнему существуют многочисленные угрозы стабильности, включая действия повстанцев, безнаказанность, коррупцию, преступность и расширение масштабов производства и незаконного оборота наркотиков. Переход может открыть возможности для упорядочения усилий и расстановки приоритетов, но одновременно является периодом неустойчивости. Он может привести к возрождению дестабилизирующих тенденций, которые в прошлом привели страну к катастрофе, особенно вкуче с этническими расколами. В связи с этим крайне важно обеспечить политический консенсус в стране, а также предсказуемость действий в рамках взаимных обязательств, веру в такие обязательства и долгосрочное международное участие и поддержку.

61. На саммите НАТО в Чикаго в 2012 году были одобрены сроки сокращения военного присутствия и выражена поддержка афганским учреждениям в их стремлении взять на себя ведущую роль в обеспечении безопасности населения. Его участники подтвердили также, что миссия НАТО-МССБ будет преобразована из боевой в миссию по подготовке кадров и оказанию поддержки. Для содействия осуществлению этой стратегии заключается все больше договоренностей о стратегическом партнерстве, предусматривающих двусторонние обязательства. Защита гражданских лиц и подотчетность силовых структур должны быть важнейшим элементом при планировании будущей деятельности как в

рамках международных обязательств, так и внутри Афганистана, поскольку они принципиально важны для укрепления легитимности правительства. В более широком плане существует настоятельная необходимость в разработке рамочных основ оказания долгосрочной помощи в вопросах управления и развития. Помимо совещания министров в Кабуле в июне и усилий по повышению слаженности регионального сотрудничества, я возлагаю также большие надежды на международную конференцию, которая должна состояться в июле в Токио, и обсуждения, посвященные социально-экономическим обязательствам в период после 2014 года.

62. Нельзя не приветствовать уменьшение числа инцидентов, связанных с нарушением безопасности, и жертв среди гражданского населения в период с 1 февраля по 30 апреля. Однако 6 июня были убиты 44 мирных жителя, включая 10 детей, и ранены еще 69 мирных жителей. Нападения смертников, взрывы самодельных взрывных устройств и удары с воздуха в Фарьябе, Пактике и Логаре привели к гибели рекордного на данный момент числа гражданских лиц за один день в 2012 году.

63. Я вновь призываю антиправительственные элементы прекратить, в особенности, применение бесчеловечных самодельных взрывных устройств, имеющих неизбирательное действие. Я далее выражаю тревогу по поводу увеличения числа случаев преднамеренного убийства гражданских лиц и продолжающейся кампании насилия, направленного против школ и работников сферы образования. Эти акты представляют собой пренебрежение обязательством защищать гражданских лиц, прежде всего детей, и гражданские учреждения и нарушение норм международного гуманитарного права и права прав человека.

64. МООНСА выразила также обеспокоенность по поводу того, что с начала нынешнего вооруженного конфликта в результате воздушных операций погибло и было ранено больше гражданских лиц, чем в результате любых других маневров проправительственных сил. На саммите НАТО в мае я заявил о необходимости наращивания усилий по защите гражданских лиц, и я с удовлетворением отмечаю, что правительство и МССБ продолжают проводить обзор порядка действий в целях предупреждения жертв среди гражданского населения, в том числе в ходе воздушных операций.

65. Правительство при поддержке международного сообщества должно продолжать работать над укреплением легитимности и закреплением успехов в области обеспечения долгосрочной безопасности, в том числе на основе содействия созданию надежной правовой основы для регулирования вопросов, связанных с задержанием, и правового режима административного задержания и интернирования, а также доработки правовой основы, регулирующей проведение спецопераций и допросов и порядок задержания лиц афганскими силами. При осуществлении инициатив по обеспечению безопасности на местном уровне необходимы пристальный надзор и отбор персонала, и я приветствую усилия по проведению для полицейских инструктажей о функциях по охране правопорядка, которые им надлежит выполнять.

66. Вполне закономерно, что любой мирный процесс всегда идет медленно и с переменным успехом. Необходимо, несмотря на сбои, продолжать усилия по налаживанию взаимодействия и укреплению доверия между всеми сторонами. Я приветствую назначение Салахуддина Раббани на должность Председателя Высшего совета мира и поддерживаю его усилия по содействию широкому и

всеохватному мирному процессу на центральном и местном уровнях. Женщины должны иметь более веское право голоса, роль и место в усилиях по содействию миру и примирению, а также реально влиять на итоги этих усилий. МООНСА готова оказывать поддержку и содействие конструктивному и всеохватному внутриафганскому политическому диалогу, если ее об этом попросят.

67. Что касается региона в целом, то я с удовлетворением отмечаю положительную динамику в осуществлении широкого спектра двусторонних и многосторонних инициатив по укреплению доверия и обеспечению стабильности и экономического процветания. Я приветствую успешный ход Стамбульского процесса и усилия по разработке и осуществлению в соответствии с первоочередными задачами конкретных мер, которые могут содействовать укреплению доверия и реально повлиять на жизнь и благосостояние людей. Я отмечаю ведущую роль правительства Афганистана в процессе основной подготовки к совещанию министров в Кабуле. Организация Объединенных Наций и мой Специальный представитель будут и далее принимать участие в этом процессе и, при необходимости, оказывать помощь. Определение участниками пятой Конференции по региональному экономическому сотрудничеству, посвященной Афганистану, порядка очередности осуществления 17 проектов стало конструктивным шагом, которому следует уделить должное внимание на конференции в Токио.

68. Уже много внимания уделяется вопросу о роли следующего этапа выборов в содействии мирному политическому переходу. Афганские органы управления и афганский народ играют ведущую роль как в осуществлении процессов, связанных с выборами, так и в определении основы для их проведения, в связи с чем необходим будет вклад всех различных политических течений. Я приветствую консультации, организованные Независимой избирательной комиссией, и надеюсь, что принятие нового законодательства будет способствовать формированию консенсуса. Организация Объединенных Наций будет активно содействовать созданию технического потенциала и жизнеспособных систем на местном уровне, координируя международную поддержку и оказывая консультативную помощь с учетом своего богатого опыта работы на международном уровне. Для того, чтобы избиратели могли сделать осознанный политический выбор, будут проводиться энергичные дебаты по вопросам, имеющим решающее значение для будущего Афганистана, и такие дебаты приветствуются.

69. Переход открывает возможности для значительных реорганизаций, и на первый план в связи с этим выходят гражданские учреждения. Однако такая работа должна вестись при тщательном планировании и подготовке. Так, группы по восстановлению в провинциях оказывали существенную материально-техническую и финансовую помощь на субнациональном уровне. В ходе их преобразования необходимо обеспечить, чтобы финансирование и помощь местным органам власти не прекратились и чтобы поддержка носила последовательный характер, способствуя устойчивому функционированию афганских систем управления. Финансовые последствия крупномасштабного вывода международных сил могут сделать теневую экономику, прежде всего наркобизнес, более привлекательной для тех, кто отвечает за крупные системы покровительства. Для борьбы со столь разрушительным для нации явлением необходима политическая воля не только местных органов власти, но и международного сообщества.

70. Решающее значение для долгосрочной поддержки имеет реальная взаимная подотчетность. Донорам следует воздерживаться от нереалистичных требований и признавать существующие ограничения институционального характера. Вместе с тем, чтобы и дальше пользоваться поддержкой доноров, необходимо добросовестно принимать меры по борьбе с преступностью и вездесущей коррупцией, которые грозят деформировать правительственные учреждения и структуры. Комиссия по мониторингу и оценке вышла в своей работе на решающий этап, и ей необходимы поддержка и внимание национальных и международных субъектов.

71. Начинаются неформальные обсуждения о будущей роли Организации Объединенных Наций в Афганистане. Хотя Организация Объединенных Наций будет оказывать Афганистану помощь в меру своих возможностей, будет сложно удовлетворить все прогнозируемые потребности. Необходимо обеспечить признание уникальной роли, опыта и знаний Организации. Следует выработать широкий консенсус в отношении общей основы международной поддержки Афганистану и роли Организации Объединенных Наций в ней с учетом бюджетных ограничений.

72. Конференция в Токио должна стать четким сигналом о том, что Афганистан может рассчитывать на дальнейшую помощь в удовлетворении своих потребностей, связанных с развитием, и социальных нужд. По мере того как Афганистан пытается обеспечить бюджетную и экономическую устойчивость в период после 2014 года, необходимы конкретные обязательства, касающиеся оказания долгосрочной поддержки стране, ее стратегии самообеспеченности и ее национальным приоритетным программам. В рамках подготовки повышенное внимание уделяется эффективному управлению, основанному на принципах подотчетности и устойчивости. Организация Объединенных Наций занимается подготовкой к проведению в рамках упомянутой конференции крупного мероприятия с участием гражданского общества, и я подчеркиваю, что важно услышать многочисленные голоса афганских мужчин и женщин и включить в программу работы конференции вопросы, касающиеся женщин и гендерного равенства в стране. Одним из важных знаков прогресса в прошедшие десять лет стало формирование деятельного гражданского общества. Необходимо помнить о том, какой дорогой ценой обошлась в прошлом нехватка стабильной поддержки Афганистану. Резкое сокращение объема помощи ставит под угрозу достигнутые успехи и может привести также к росту гуманитарных потребностей. Предсказуемость и широкое участие имеют решающее значение для эффективного планирования и уверенности в завтрашнем дне.

73. Я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Яну Кубишу, его двум заместителям, а также персоналу МООНСА и Организации Объединенных Наций в Афганистане — как национальному, так и международному — за их целеустремленную и самоотверженную работу в очень сложных условиях.